

VALO[®]

GRAND



ULTRADENT
PRODUCTS, INC.
Improving Oral Health Globally



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Lea todas las instrucciones antes de manipular esta unidad. El fabricante no se hace responsable de ningún tipo de daño que pueda ser resultado del mal uso de esta unidad y/o de otros tipos de uso que no estén incluidos en estas instrucciones.

- VALO GRAND emite una luz de intensidad alta, muy similar a la intensidad de las luces halógenas de cuarzo; por lo tanto, debe utilizarse solo según las indicaciones de este manual.
- NO mire directamente la luz. El paciente, el médico y los asistentes siempre deben utilizar protección ocular contra radiación UV naranja cada vez que utilicen este aparato.
- PRECAUCIÓN al tratar pacientes que sufren reacciones o sensibilidades fotobiológicas adversas, pacientes en tratamiento de quimioterapia o pacientes tratados con medicación fotosensibilizante.
- NO exponga tejidos orales blandos a una distancia muy cercana del aparato. Mantenga una distancia segura entre el lente y los tejidos orales blandos. Por miedo a sobrecalentar los tejidos blandos, considere usar múltiples exposiciones cortas o utilice un producto de curado dual.
- Si utiliza la lámpara de fotocurado VALO GRAND LED en los Modos de Potencia Estándar y Potencia Alta y cerca del tejido gingival, NO exponga el tejido durante más de 20 segundos. Si se requiere un tiempo de curado más largo, considere utilizar un producto de curado dual.
- En el Modo de Potencia Extra, NO exponga tejidos blandos durante más de 9 segundos. El Modo de Potencia Extra tiene un retraso de seguridad de 2 segundos que limita el calentamiento del tejido oral durante el curado consecutivo. Si se requiere de un proceso de curado más extenso, considere utilizar un producto de curado dual.
- Tenga mucho cuidado para evitar dirigir la luz hacia los tejidos blandos.
- ADVERTENCIA: No se permite ninguna modificación a este equipo.
- Cuando elimine residuos electrónicos (por ejemplo, dispositivos, cargadores, pilas y fuentes de alimentación), siga las normas locales sobre residuos y reciclaje.

Información del producto:

Indicaciones de uso: VALO GRAND es una fuente de iluminación para el curado de materiales de restauración y adhesivos dentales fotoactivados.

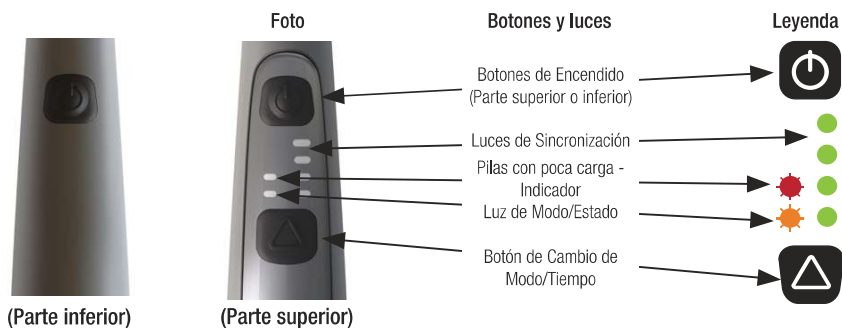
La lámpara de fotocurado VALO GRAND utiliza un diodo emisor de luz (LED) de múltiples longitudes de onda (395 - 480 nm) personalizado para producir luz de alta intensidad capaz de polimerizar todos los materiales dentales de fotopolimerización. Esta intensidad también penetrará en la porcelana y es capaz de curar cementos de resina subyacentes similares a una luz halógena de calidad.

La lámpara de fotocurado VALO GRAND utiliza pilas recargables y cargador de pilas Ultradent VALO.

Componentes del producto:

- 1 – Lámpara de fotocurado VALO GRAND
- 4 – Pilas recargables Ultradent VALO
- 1 – Cargador de pilas Ultradent VALO con adaptador de 12V CC/CA de grado médico
- 50 – Fundas de protección VALO
- 1 – Protector contra luz VALO GRAND
- 1 – Soporte de superficie para pieza de mano con doble cinta adhesiva

Resumen de los controles:



Instrucciones de uso:

- 1- Retire todos los componentes del embalaje y examínelos. Si algo parece estar dañado, devuélvalo al fabricante.
- 2- Cargue las pilas antes de usar el dispositivo (consulte la sección Carga y cambio de pilas).
- 3- Introduzca dos pilas completamente cargadas por el polo positivo (+).
- 4- Vuelva a colocar la tapa de las pilas.
- 5- La pieza de mano VALO GRAND emitirá un pitido al encenderse.
- 6- Seleccione el modo deseado (consulte la sección Guía de modo rápido).
- 7- Pulse el botón de encendido para activar la luz.

NOTA: La lámpara de fotocurado VALO GRAND está programada para cambiar de modo, de manera secuencial, de la Potencia Estándar a la Potencia Alta y luego al Modo de Potencia Extra. Por ejemplo, para cambiar del Modo de Potencia Estándar al de Potencia de Extra, es necesario pasar por el modo de Potencia Alta antes de llegar al de Potencia Extra.

La lámpara de fotocurado VALO GRAND recuerda el intervalo de tiempo y el modo recién utilizados, y los usará de manera predeterminada cada vez que se cambien los modos o se retiren las pilas.

MODO SUSPENSION: La lámpara de fotocurado VALO GRAND entrará en el Modo Suspensión después de 60 segundos de inactividad, como indica un parpadeo lento de la Luz de Modo/Estado. Al levantar o tocar la unidad, se activará VALO GRAND y volverá automáticamente al último ajuste utilizado.

ADVERTENCIA: Almacenamiento y transporte: Si almacena VALO GRAND por períodos de más de 2 semanas o lo empaca para su transporte, retire siempre las pilas. Si las pilas se dejan en la unidad durante largos períodos de tiempo sin recargarlas, pueden volverse no funcionales o imposible de cargar.

Carga y cambio de pilas

VALO GRAND viene con 4 pilas recargables de fosfato de litio y hierro.

Cómo cargar las pilas

1. Inspeccione las pilas y el cargador para ver si hay corrosión, óxido o daños antes de su uso.
2. Enchufe el cargador en el tomacorriente.
3. Ponga las pilas en el cargador con el polo positivo (+) apuntando hacia las luces indicadoras del cargador.
4. Las luces verdes indican que las pilas están listas para su uso.
5. Las pilas tardarán 1-3 horas en cargarse. Deje las pilas en el cargador hasta que estén listas para su uso.



Cómo cambiar/poner las pilas

1. Retire la tapa trasera girando en sentido antihorario un cuarto de vuelta.
2. Retire las pilas.
3. Coloque las pilas nuevas por su polo positivo (+).
4. Vuelva a colocar la tapa trasera alineándola y empujándola suavemente mientras gira en sentido horario. La tapa hará clic cuando esté completamente acoplada.
5. La unidad está lista para su uso.



Precaución

Para evitar el riesgo de incendio eléctrico:

1. Mantenga el cargador y las pilas alejados de la operación clínica para minimizar la exposición a líquidos
2. Si la limpieza es necesaria, desenchufe el cargador, moje un paño con alcohol isopropílico y limpie suavemente la superficie del cargador o las pilas.
3. NO rocíe ni limpie los contactos eléctricos o de la pila.
4. Evite siempre que los líquidos entren por cualquier abertura.

Nota:

- Asegúrese de que las pilas estén puestas en la unidad por su polo positivo (+).
- NO meta los dedos, instrumentos u otros objetos en el compartimento de las pilas.
- NO intente limpiar los contactos dorados, pilas ni ninguna otra parte del compartimiento de las pilas. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent si tiene algún problema.

PILAS CON Poca CARGA: VALO GRAND le indica al usuario que es hora de cambiar las pilas cuando la luz indicadora de pila con poca carga roja parpadea. Si la carga de la pila es demasiado baja, se producirá un sonido de advertencia acústico de 3 pitidos y VALO GRAND dejará de funcionar hasta que se recarguen las pilas o se pongas nuevas pilas. (Consulte la Guía de Luces de Advertencia)

Tiempo de carga y vida útil de las pilas: La vida útil de una pila totalmente cargada en VALO GRAND depende del MODO, intervalo de TIEMPO, tipo de pila, cantidad de uso y eficiencia del LED. En general, las pilas recargables deben durar de 1 a 2 semanas. Las pilas no recargables pueden durar de 2 a 3 veces más.

- Intervalo de recarga recomendado: Cuando el indicador de pila con poca carga se enciende o, aproximadamente, cada 1 a 2 semanas, dependiendo del uso.
- Pilas adicionales: VALO GRAND viene con 4 pilas recargables. También recomendamos tener un juego de pilas CR123A no recargables disponibles en caso de que surja un problema o pierda las pilas recargables.
- **Expectativa de vida útil de las pilas:** La vida útil de las pilas varía según el uso, la manipulación y el entorno. Cambie las pilas si están dañadas, abolladas o corroídas.

Nota: Si mueve la lámpara de operatorio a operatorio y la lámpara no entra en el Modo Suspensión, la vida útil de las pilas puede verse afectada.

Nota:

- Si la luz roja del cargador no se vuelve verde, cuando las pilas han estado cargando durante más de 3 horas, significa que una pila podría estar degradada (dañada) y no se puede cargar. Pruebe con una pila nueva o llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para pedir un nuevo juego de pilas recargables.
- NO use las pilas si la etiqueta impresa de las pilas está rasgada o lo han removido de las pilas. Cámbiela por una pila nueva y recicle la pila vieja.
- Si la luz no funciona correctamente, retire y cambie las pilas y vuelva a verificar.



ADVERTENCIA - PRECAUCIÓN

- NO mezcle pilas recargables y pilas no recargables.
- NO intente cargar pilas no recargables.
- Utilice únicamente pilas recargables de fosfato de litio y hierro o pilas no recargables.
- NO almacene las pilas a temperaturas de más de 60 °C o bajo luz solar directa.
- **No use el autoclave para las pilas ni el cargador ni el adaptador CA ni VALO GRAND.**
- **NO deje que ni las pilas ni el cargador se mojen ni cargue cerca de materiales inflamables.**

En caso de ser necesario, Ultradent autoriza las siguientes pilas alternativas para VALO GRAND.

Pilas alternativas autorizadas

No recargables, pilas primarias

1. Tenery Propel Photo Lithium: (seguras, duraderas, recomendadas)
2. Titanium Innovations CR123A: (seguras, de larga duración, recomendadas)
3. Energizer® 123
4. Duracell® Ultra CR123A
5. SureFire® SF123A
6. Panasonic® CR123A

Colocación de fundas como barrera higiénica

La funda de barrera higiénica se adapta perfectamente a la varilla y mantiene limpia la superficie de VALO GRAND. La funda de barrera ayuda a evitar la contaminación cruzada y ayuda a que el material del compuesto dental no se adhiera a la superficie del lente ni la varilla, ni sufra decoloración ni corrosión por soluciones limpiadoras.

Nota:

- El uso de la funda de barrera higiénica reducirá la producción de luz un 5-10%. Debido a la alta potencia de salida de VALO GRAND, el curado ha demostrado ser sustancialmente equivalente.
- Las fundas de barrera son de uso único por paciente.
- Deseche las fundas de barrera utilizadas en la basura normal después de cada paciente.
- NO deje fundas de barrera en la varilla durante periodos prolongados.
- VALO GRAND se debe limpiar y desinfectar con agentes de limpieza y/o desinfección adecuados después de cada paciente. Consulte la sección titulada **Mantenimiento y limpieza**.



Protector contra luz VALO

El protector contra luz VALO es de forma ovalada y se puede girar para un máximo aprovechamiento. El protector puede utilizarse con o sin funda de barrera transparente.

Limpieza del protector contra luz:

Desinfecte en frío el protector contra luz con cualquier desinfectante de superficies. No autoclave.

Precaución: Siempre use gafas de seguridad de color ámbar mientras la lámpara de fotocurado esté encendida.

Guía de Modo Rápido

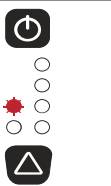


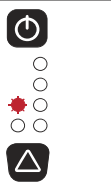
Modo	Potencia Estándar 1000 mW/cm ²				Potencia Alta Plus 1600 mW/cm ²				Potencia Extra 3200 mW/cm ²
Nivel de potencia									
Botones de Encendido									
Luces LED de Modo/ Tiempo									
Botón de Tiempo Opciones de Tiempo									
	5s	10s	15s	20s	1s	2s	3s	4s	3s solamente
Para cambiar el tiempo Para cambiar el modo	Presione el Botón de Tiempo y suéltelo rápidamente para variar entre las distintas opciones. Presione y mantenga presionado el Botón de Tiempo durante 2 segundos y luego suéltelo. VALO GRAND cambiará al siguiente modo.								
Leyenda	Luces LED estáticas				Luces LED parpadeantes				

Guía de Curado Rápido: Tiempos de curado recomendados para obtener resultados óptimos con VALO GRAND

Los tiempos de exposición pueden necesitar ser ajustados debido a la reactividad del compuesto, el color, la distancia del lente de la lámpara al compuesto y la profundidad de la capa del compuesto si sobrepasa 2mm.

Modo	Modo Estándar	Modo de Potencia Alta Plus	Modo de Potencia Extra
Nivel de potencia	1000 mW/cm ²	1600 mW/cm ²	3200 mW/cm ²
Por capa	Una cura de 10 segundos	Dos curas de 4 segundos	Una cura de 3 segundos
Cura final	Dos curas de 10 segundos	Tres curas de 4 segundos	Dos curas de 3 segundos

Guía de Advertencia Rápida

Advertencia de nivel de potencia	Advertencia de temperatura	Advertencia de servicio	Advertencia LED
Cambiar pilas	Dejar enfriar	Llamar al Servicio de Atención al Cliente para reparaciones	Llamar al Servicio de Atención al Cliente para reparaciones
Pilas con poca carga: Parpadeo lento	3 pitidos	Sin sonido.	3 pitidos continuos
Apagado: 3 pitidos, parpadeo	Parpadeo lento	Parpadeo, 2 segundos	Un parpadeo rápido
No permite la operación	No permite la operación	Permite la operación	No permite la operación
			

MODO DE CURADO: Modo de Potencia Estándar: 1000 mW/cm²

USOS: Curado de materiales restauradores con fotoiniciadores.

INTERVALOS DE TIEMPO: 5, 10, 15, 20 segundos.

- VALO GRAND utiliza este modo de manera predeterminada cuando se enciende POR PRIMERA VEZ. La luz de estado está verde y las luces verdes de tiempo están iluminadas de manera estática.
- Para cambiar entre los intervalos de tiempo, presione rápidamente el Botón de Tiempo/Modo.
- Presione el Botón de Encendido para curar. Para detener el curado, luego de haber completado un intervalo de tiempo, presione nuevamente el Botón de Encendido.

MODO DE CURADO: Modo de Potencia Alta Plus: 1600 mW/cm²

USOS: Curado de materiales restauradores con fotoiniciadores.

INTERVALOS DE TIEMPO: 1, 2, 3, 4 segundos.

- Desde el Modo de Potencia Estándar, presione y mantenga presionado el Botón de Tiempo durante 2 segundos. Las luces verdes de tiempo se iluminarán y destellarán. La luz de estado se iluminará en forma de luz estática naranja, indicando que el Modo de Potencia Alta está activado.
- Para cambiar entre los intervalos de tiempo, presione rápidamente el Botón de Tiempo/Modo.
- Presione el Botón de Encendido para curar. Para detener el curado, luego de haber completado un intervalo de tiempo, presione nuevamente el Botón de Encendido.
- Para volver al Modo de Potencia Estándar, mantenga presionado el Botón de Tiempo/Modo durante 2 segundos y luego suéltelo, cambiará al Modo de Potencia Extra, mantenga presionado nuevamente por 2 segundos y suéltelo para que vuelva al Modo de Potencia Estándar.

MODO DE CURADO: Modo de Potencia Extra: 3200mW/cm²

USOS: El Modo de Potencia Extra es útil para todos los curados dentales. Es especialmente útil para el curado profundo de materiales de restauración, colocación de coronas finas, fijación de soportes ortodónticos y curado rápido en entornos pediátricos.

INTERVALO DE TIEMPO: 3 segundos solamente (*Nota: se produce un retraso de seguridad de 2 segundos luego de cada ciclo de curado. Una vez terminado este retraso, un pitido le indicará que la unidad está lista para continuar con su uso*).

- Desde el Modo de Potencia Estándar, presione el Botón de Tiempo durante 2 segundos, suéltelo, presione nuevamente durante 2 segundos y luego suéltelo. Tres luces verdes de tiempo y la luz de estado naranja se iluminarán y destellarán, indicando que el Modo de Potencia Extra está activado.
- Presione el Botón de Encendido para curar. Para detener el curado, luego de haber completado un intervalo de tiempo, presione nuevamente el Botón de Encendido.
- Para volver al Modo de Potencia Estándar, presione y mantenga presionado el Botón de Tiempo durante 2 segundos.

Notas:

- La lámpara de fotocurado VALO GRAND está programada para cambiar de modo, de manera secuencial, del Modo de Potencia Estándar al Modo de Potencia Alta y luego al Modo de Potencia Extra. Por ejemplo, para cambiar del Modo de Potencia Estándar al de Potencia de Extra, es necesario pasar por el modo de Potencia Alta antes de llegar al de Potencia Extra.
- Si fuera necesario curar cerca de tejidos blandos, refrigerar con una corriente de aire es una opción para mantener el área más fría.

Ciclo de trabajo: VALO está diseñada para una operación a corto plazo. A la temperatura ambiente máxima (32 °C) 1 minuto encendido cambiando entre ciclos consecutivos, 30 minutos apagado (período de enfriamiento).

Mantenimiento y limpieza

La lámpara de fotocurado VALO GRAND es una unidad sellada con una superficie dura y con un lente de vidrio resistente a ralladuras. Después de cada uso, humedezca una gasa o una tela suave con un desinfectante de superficies aprobado; utilice la gasa o tela para limpiar la superficie y el lente de la lámpara.

De manera rutinaria, verifique el lente de la lámpara en busca de resinas curadas que puedan haberse adherido. Si fuera necesario, utilice un instrumento dental que no sea de diamante para eliminar cuidadosamente cualquier resina adherida.

La funda de barrera ayuda a evitar la contaminación cruzada y ayuda a que el material del compuesto dental no se adhiera a la superficie del lente ni al cuerpo de la varilla.

Los fotómetros difieren ampliamente entre sí y están diseñados para luces y lentes específicos. Ultradent recomienda verificar que VALO GRAND esté operando en el Modo de Potencia Estándar. NOTA: el desempeño numérico real estará sesgado debido a la imprecisión de los fotómetros comunes y del conjunto de luces LED que utiliza VALO GRAND.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO:**

- No use el autoclave para las pilas, el cargador, el adaptador ni VALO GRAND.
- NO meta los dedos, instrumentos u otros objetos en el compartimento de las pilas de VALO GRAND.
- NO intente limpiar los contactos dorados, ninguna parte del compartimiento de las pilas ni las pilas ni el cargador de pilas. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent si tiene alguna preocupación.
- NO sumergir en ningún tipo de baño ultrasónico, desinfectante, soluciones limpiadoras ni ningún otro tipo de líquido.
- NO limpie la lámpara de fotocurado VALO GRAND con productos de limpieza corrosivos ni abrasivos. Consulte las listas de limpiadores aceptables a continuación:
- PRECAUCIÓN: Electricidad estática: esta unidad puede ser susceptible a campos magnéticos o de electricidad estática fuertes. Dicha exposición a estos campos de gran fuerza, podría alterar la programación de la lámpara. Si sospecha que esto haya ocurrido, desenchufe la fuente de alimentación o retire las pilas momentáneamente.

MATERIALES DE LIMPIEZA ACEPTABLES DE USAR:

- Desinfectante en aerosol Lysol Brand III (Recomendado)
- Alcohol isopropílico
- Limpiadores basados en alcohol etílico
- Lysol® concentrado (basado en alcohol únicamente)
- Productos de Cavicide™ (Sin efecto de blanqueamiento)(Consulte la advertencia a continuación)*†

NO USAR:

- Detergentes fuertes con álcali de ningún tipo, incluyendo jabones para manos y productos para lavar vajilla
- Productos de limpieza con efecto de blanqueamiento (Ej.: Clorox™, Sterilox™)
- Limpiadores basados en peróxido de hidrógeno
- Productos de limpieza abrasivos (Ej.: Comet Cleanser®)
- Limpiadores basados en acetona o hidrocarburos
- MEK (Metil etil cetona)
- Birex®
- Glutraldehído
- Limpiadores basados en sal de cloruro de amonio cuaternario (excepto Cavicide)

* Si se utiliza, puede degradar el color

† NO utilice ni solución ni las toallitas Cavicide1

Guía para la Resolución de Problemas

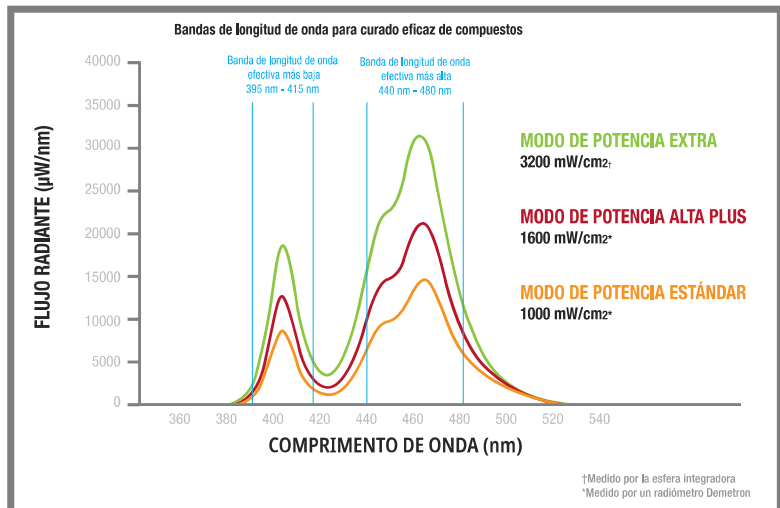
Si las soluciones que se sugieren a continuación no rectifican el problema, por favor contacte a Ultradent al 800.552.5512. Fuera de los Estados Unidos, llame a su distribuidor de Ultradent o a su distribuidor dental.

Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de servicio autorizado. Ultradent proporciona al personal de servicio documentación para realizar reparaciones.

ADVERTENCIA: Cuando envíe unidades para reparación, servicio o calibración, **retire siempre las pilas** de VALO GRAND y el cargador. Envuelva las pilas, el cargador, el adaptador y VALO GRAND por separado en la caja de devolución.

Problema	Soluciones posibles
La luz no se enciende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Presione el Botón de Tiempo/Modo o el Botón de Encendido para salir del Modo de Ahorro de Energía. 2. Verifique el indicador rojo de pila con poca carga para ver el estado de carga de la pila. 3. Verifique que las pilas nuevas estén puestas correctamente en la unidad. 4. Si los LED de advertencia rojo y amarillo parpadean, significa que VALO GRAND ha alcanzado su límite de seguridad interno de temperatura. Deje que VALO GRAND se enfríe durante 10 minutos o use una toalla húmeda para enfriar la unidad rápidamente. 5. Si el LED de advertencia rojo parpadea y emite un sonido continuo, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para su reparación.
La luz no se apaga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire las pilas y llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para su reparación.
La luz no se mantiene encendida durante el tiempo deseado	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que la unidad esté configurada en el modo deseado. 2. Verifique el indicador de pila con poca carga para ver el estado de carga de la pila. 3. Verifique que las pilas nuevas estén puestas correctamente en la unidad.
La lámpara no cura las resinas de manera adecuada	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique el lente en busca de resinas/compuestos curados (consulte "Mantenimiento y limpieza"). 2. Utilizando la protección ocular contra radiación UV naranja, verifique que las luces LED estén funcionando. 3. Verifique el nivel de potencia con un fotómetro. 4. Verifique la fecha de caducidad de la resina fotocurable. 5. Asegúrese de que se siga la técnica apropiada de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
Las pilas no se cargan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que las pilas estén puestas en el cargador con la orientación correcta y de que las pilas se carguen durante 1-3 horas. 2. Si las luces rojas del cargador no cambian a verde, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para pedir pilas y/o cargador de repuesto. 3. Si no se ven luces verdes ni rojas en el cargador, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para pedir o reemplazar el cargador y/o el adaptador de CA.
Las pilas tienen corrosión o emanan olor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire el cargador del tomacorriente inmediatamente. 2. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para pedir pilas y/o cargador nuevos.
El cargador no carga las pilas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que el cargador esté enchufado y que el adaptador de CA esté enchufado a un tomacorriente que funcione. 2. Si no se iluminan las luces verdes o rojas del cargador, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para pedir un nuevo cargador y/o adaptador de CA.
La envoltura (cubierta de plástico) se despegue de la pila	<ol style="list-style-type: none"> 1. No utilice estas pilas en VALO GRAND. 2. Recicle las pilas. 3. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para pedir pilas y/o cargador de repuesto.

Información técnica	Lámpara LED de fotocurado VALO GRAND
Rango de longitud de onda	395nm – 480nm (consulte calificación abajo) La potencia de salida efectiva de VALO GRAND se incluye dentro del siguiente rango de longitudes de onda: <ul style="list-style-type: none"> • 395nm <= PE <= 480nm La potencia mínima e insignificante se puede encontrar en los rangos de longitud de onda: <ul style="list-style-type: none"> • 380nm – 395nm y 480nm – 510nm



Intensidad de la luz	* Potencia Estándar: 1000mW/cm ² +/-10% * Potencia Alta Plus: 1600mW/cm ² +/-10% † Potencia Extra: 3200mW/cm ² +/- 20%	† Medido con un Demetron® L.E.D, radiómetro † Medido por el analizador de espectro de Marc Las lecturas de Demetron son valores aproximados de potencia de referencia, pero no deben tomarse como valores exactos. Los radiómetros dentales varían de medidor a medidor, de fabricante a fabricante.
Adaptador de CA	Globtek de grado médico con conectores internacionales Salida: 12VCC, 500mA Entrada: 100VCA - 240VCA Clasificaciones: Clase de grado médico II, (UL, CE, RoHS, WEEE)	Cable: 6 pies (1,8 m), conector de 2,5 mm de CC La fuente de alimentación del cargador VALO proporciona un aislamiento de la alimentación PRINCIPAL
Cargador VALO	Cargador inteligente VALO de pilas de fosfato de litio y hierro de 3,6VCC: <ul style="list-style-type: none"> • Apagado automático cuando está completamente cargado • Detección automática de pilas defectuosas • Tiempo de carga: 1 – 3 horas Clasificación: CE, WEEE	<ul style="list-style-type: none"> • Protecciones: Térmica, sobrecarga, cortocircuito, polaridad inversa <ul style="list-style-type: none"> o LED rojo: cargando o LED verde: vacío o completamente cargado o LED apagado: cortocircuito
Pilas VALO	Recargables: De fosfato de litio y hierro (LiFePO ₄) RCR123A de composición química segura <ul style="list-style-type: none"> • Tensión de trabajo: 3,2VCC Clasificaciones: CE, RoHS, WEEE	Uso alternativo no recargables: De litio CR-123A 3VCC (use pilas de más de 1400mAh) Envíe las pilas según las regulaciones locales

VALO GRAND	Protecciones: Pilas con poca carga, sobretensión, sobretemperatura, falla del LED, falla de la calibración Limitaciones de uso: VALO GRAND no permitirá la operación si las temperaturas superan los 50 °C. Clasificaciones: Grado médico, RoHS, WEEE Peso: <ul style="list-style-type: none"> • Con pilas: 6 oz. (190 gramos) • Sin pilas: 5 oz. (150 gramos) Dimensiones: (8 x 1,28 x 1,06) pulgadas, (203 x 32,5 x 27) mm, diámetro nominal de la punta 10 mm
Condiciones de operación	Temperatura: +10 °C a +32 °C (+50 °F a +90 °F) Humedad relativa: 10% a 95% Presión ambiental: 700 hPa a 1060 hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte:	Almacenamiento y transporte de dispositivos: <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura: +10 °C a +40 °C (+50 °F a +104 °F) • Humedad relativa: 10% a 95% • Presión ambiental: 500 hPa a 1060 hPa Pilas: <ul style="list-style-type: none"> • No almacene a temperaturas superiores a 40 °C/104 °F • No almacene a temperaturas bajo cero 0 °C/32 °F • Almacene las pilas en un lugar fresco, seco y bien ventilado

Garantía

Ultradent garantiza que este instrumental cumplirá, durante un período de 2 años** desde su fecha de compra, con todas las especificaciones mencionadas en la documentación de Ultradent que acompaña a este producto y que el mismo no tendrá defectos correspondientes a sus materiales y/o fabricación. Esta garantía se aplica únicamente al comprador original y es intransferible. Esta garantía se aplica únicamente a VALO GRAND y no cubre componentes accesorios, como pilas, cargadores, adaptadores ni lentes adaptables. El sistema VALO GRAND no posee componentes que requieran mantenimiento por parte del usuario. Abrir los sellos de la lámpara VALO GRAND anulará esta garantía.

La garantía VALO GRAND no cubre daños causados por el comprador. Por ejemplo, si se usa de manera incorrecta la lámpara VALO GRAND o se cae y se rompe el lente, el comprador sería el responsable de pagar cualquier costo de reparación necesario.

**Presentando la factura que indique la fecha de venta al dentista.

	<p>EN - Warning to read and following instructions and pay attention to specific warnings and cautions related to the use of a curing light. / DE - Warnung zum Lesen und Befolgen der Anweisungen: Achten Sie auf spezifische Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Verwendung des Aushärtungslichtes. / FR - Veuillez à lire et observer les instructions suivantes et à tenir compte des mises en garde et avertissements relatifs à l'utilisation d'une lampe à polymériser. / NL - Waarschuwing om de instructies te lezen en op te volgen en te letten op specifieke waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voor het gebruik met betrekking tot het gebruik van een uithardingslamp. / IT - Attenzione, Leggere e seguire le istruzioni e prestare attenzione alle avvertenze e agli avvisi specifici legati all'uso di una lampada fotopolimerizzante. / ES - Advertencia: lea, siga las instrucciones y preste atención a las advertencias y precauciones específicas relacionadas con el uso de una lámpara de fotocurado. / PT - Aviso para ler e seguir as instruções e prestar atenção a advertências e precauções específicas relacionadas com a utilização de um fotopolimerizador / SV - Varning: Läs och följ instruktioner och var uppmärksam på specifika varningar och försiktighetsåtgärder i samband med användning av hårdningsljus. / DA - Advarsel til at læse og følge instruktioner, og være opmærksom på specifikke advarsler og forholdsregler i forbindelse med brug af et hårdningslys. / FI - Varoitusta: lue seuraavat ohjeet ja kiinnitä huomiota tiettyihin valokovettimen käyttöä koskeviin varoituksiin. / NO - Advarsel om å lese og følge instruksjonene, og ta hensyn til spesifikke advarsler og advarsler knyttet til bruk av herdelys. / EL - Προειδοποίηση για ανάγνωση και παρακολούθηση των οδηγιών και προσοχή σε συγκεκριμένες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις σχετικά με τη χρήση λυχνίας φωτοπολυμερισμού. / RU - Предупреждение. Прочтите и выполните следующие указания, обращая внимание на меры предосторожности, относящиеся к использованию полимеризационной лампы. / PL - Ostrzeżenie o konieczności przeczytania i postępowania zgodnie z instrukcją oraz zwrócenia uwagi na specyficzne ostrzeżenia i przestrogi związane ze stosowaniem lampy polimerizacyjnej. / TR - Talimatları okumak ve takip etmek ve bir ışıklı dolgu cihazı kullanımı ile ilgili özel uyarı ve uyarılara dikkat etmek için uyarı. / AR - تحذير لقراءة وإتباع التعليمات وإيلاء الاهتمام التحذيرات محددة وتحذيرات تتعلق باستخدام ضوء التصليب. / KO - 지시 사항을 읽고 따르고 경화 라이트 사용과 관련된 구체적인 경고 및 주의에 유의하십시오. / ZH - 警告, 要求阅读并遵循指导, 而且要注意与使用固化灯相关的特定警告和注意事项. / TH - คำเตือน ในการอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำและให้ความสำคัญกับคำเตือนและข้อควรระวังที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์ฉายแสง. / JA - 使用上の注意を読んで指示に従い、硬化ライトの使用に関する特定の警告と注意事項に注意してください。</p>
	<p>EN - Consult the Instructions for Use for cautionary information, such as warnings and precautions. / DE - Beziehen Sie die Gebrauchsanweisung für Vorsichtsinweise, wie z.B. Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen. / FR - Consultez les instructions d'utilisation pour connaître les précautions d'emploi telles que les avertissements et les précautions. / NL - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie omtrent veiligheid, zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. / IT - Consultare le istruzioni per l'uso per le informazioni di sicurezza, quali avvertenze e precauzioni. / ES - Consulte las instrucciones de uso para obtener información de seguridad, como advertencias y precauciones. / PT - Consulte as Instruções de Utilização para obter informações de cuidado, tais como advertências e precauções. / SV - Läs bruksanvisningen för varningsinformation, såsom varningar och försiktighetsåtgärder. / DA - Se brugsanvisningen for at få forsigtighedsoplysninger, såsom advarsler og forholdsregler. / FI - Varoitavia tietoja, kuten varoituksia ja varotoimia, koskien, vittaa Käyttöohjeisiin. / NO - Rådfor deg med bruksanvisningen vedrørende advarende informasjon så som advarsler og forholdsregler. / EL - Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες Χρήσης για προειδοποιητικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις και προφυλάξεις. / RU - Информацию о мерах предосторожности и предупреждениях можно найти в Инструкции по использованию продукта. / PL - Informacje ostrzegawcze, np. ostrzeżenia i środki ostrożności można znaleźć w instrukcji obsługi. / TR - Uyarılar ve önlemler gibi dikkatli bilgiler için Kullanım Kılavuzuna bakın. / AR - راجع إرشادات الاستخدام للحصول على معلومات تحذيرية، مثل التحذيرات والاحتياطات. / KO - 경고 및 사전 주의사항과 같은 유의 정보에 대해서는 사용 지침을 참조하십시오. / ZH - 查阅使用指导中的警示性信息, 如警告和注意事项. / TH - อ่านคำแนะนำในการใช้สำหรับข้อมูลเตือน เช่น คำเตือนและข้อควรระวัง. / JA - 警告や注意事項などの注意情報については、使用説明書を参照してください。</p>
	<p>EN - Refer to Instruction manual/booklet. / DE - Siehe Bedienungsanleitung / Broschüre. / FR - Reportez-vous au manuel ou au livret. / NL - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/boekje. / IT - Fare riferimento al manuale/libretto di istruzioni. / ES - Consulte el manual/folleto de instrucciones. / PT - Consulte o manual de instruções/folheto. / SV - Se bruksanvisningen/häftet. / DA - Se brugsanvisning/hæfte. / FI - Katso Käyttöohjekirja (/kirjanen). / NO - Se instruksjonsmanual/hefte. / EL - Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών. / RU - См. Руководство по эксплуатации/буклет. / PL - Patrz instrukcja obsługi/broszura. / TR - Bkz. Kullanım kılavuzu / kitapçık. / AR - راجع كتيب التعليمات / الدليل. / KO - 사용설명서/소책자를 참조하십시오. / ZH - 参考指导手册/小册子. / TH - ดูคู่มือการใช้งาน/คู่มือขนาดเล็ก. / JA - 取扱説明書・小冊子を参照してください。</p>
	<p>EN - Compliance with EU regulations for safety, electrical and electronic interference and immunity. / DE - Einhaltung der EU-Vorschriften für Sicherheit, elektrische und elektronische Störungen und Immunität. / FR - Conformité à la réglementation européenne en matière de sécurité, d'interférence et d'immunité électrique et électronique. / NL - Naleving van de EU-voorschriften voor veiligheid en immuniteit voor elektrische en elektronische storingen. / IT - Conformità alle normative UE per la sicurezza, l'interferenza elettrica ed elettronica e l'immunità. / ES - Cumplimiento de las normativas de seguridad, interferencias eléctricas y electrónicas e inmunidad de la UE. / PT - Conformidade com as regulamentações da UE em matéria de segurança, interferências elétricas e electrónicas e imunidade. / SV - Överensstämmelse med EU:s föreskrifter för säkerhet, elektrisk och elektronisk störning och immunitet. / DA - Overholdelse af EU-regler om sikkerhed, elektrisk og elektronisk interferens og immunitet. / FI - Noudattaa EU:n turvallisuutta sekä sähköisiä- ja elektronisiahäiriöitä ja häiriönsietoja koskevia säännöksiä. / NO - Overholdelse av EUs forskrifter for sikkerhet, elektrisk og elektronisk interferens og immunitet. / EL - Συμμόρφωση με τους κανονισμούς της ΕΕ για την ασφάλεια, τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παρεμβολές και την ανοσία. / RU - Удовлетворяет требованиям ЕС в области безопасности и помехозащитности. / PL - Zgodność z przepisami UE dotyczącymi bezpieczeństwa, zakłóceń elektrycznych i elektronicznych oraz odporności. / TR - Güvenlik, elektrikli ve elektronik müdahale ve bağışıklık için AB düzenlemelerine uyma. / AR - الامتثال للوائح الاتحاد الأوروبي للسلامة والتدخلات الكهربائية والإلكترونية والحصانة. / KO - 안전, 전기 및 전자 간섭 및 내성에 대한 EU 규정 준수. / ZH - 符合欧盟有关安全、电气和电子干扰及抗扰性的法规. / TH - การปฏิบัติตามกฎข้อบังคับด้านความปลอดภัยทางไฟฟ้าและสัญญาณรบกวนและภูมิคุ้มกันกับไฟฟ้าของสหภาพยุโรป. / JA - 安全、電気、電子干渉およびイミュニティに関するEU規制に準拠しています。</p>
	<p>EN - Authorized representative. / DE - Autorisierter Vertreter. / FR - Représentant autorisé. / NL - Erkende vertegenwoordiger / IT - Rappresentante autorizzato. / ES - Representante autorizado. / PT - Representante autorizado. / SV - Auktoriserad representant. / DA - Autoriseret repræsentant. / FI - Valtuutettu edustaja. / NO - Autorisert representant. / EL - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος. / RU - Уполномоченный представитель / PL - Autoryzowany przedstawiciel. / TR - Yetkili temsilci. / AR - ممثل مفوض. / KO - 인가 받은 담당자. / ZH - 经授权的代表. / TH - ตัวแทนที่ได้รับอนุมัติ. / JA - 認定代理人。</p>

	<p>EN - Compliance with Medical Class B electrical safety. / DE - Entspricht der elektrisch-medizinischen Sicherheits Klasse B. / FR - Conformité en termes de sécurité électrique médicale de classe B. / NL - Naleving van de elektrische veiligheidsisen van de medische klasse B. / IT - Conformità alla sicurezza elettrica di classe medica B. / ES - Cumplimiento de la seguridad eléctrica de Clase B médica. / PT - Conformidade com a segurança elétrica da médica classe B. / SV - Överensstämmelse med elektrisk säkerhet av medicinsk klass B. / DA - Overholdelse af medicinsk klasse B elektrisk sikkerhed. / FI - Noudattaa Lääketieteellisen Luokan B sähköturvallisuuksa koskevia säännöksiä. / NO - Overholdelse av medisinsk klasse B elektrisk sikkerhet. / EL - Συμμόρφωση με την ηλεκτρική ασφάλεια Ιατρικής κλάσης Β. / RU - Удовлетворяет требованиям электробезопасности для медицинских изделий класса B. / PL - Zgodność z bezpieczeństwem elektrycznym dla urządzeń medycznych klasy B. / TR - Tibbi Sınıf B elektrik güvenliği ile uyumludur. / AR - الامتثال للسلامة الطبية الفئة ب للكهرباء. / KO - 의료 클래스 B 전기 안전 준수. / ZH - 符合医用 B 类电气安全。 / TH - เป็นไปตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยของอุปกรณ์ไฟฟ้าทางการแพทย์ class B / JA - 医療クラスBの電気安全規格に準拠しています。</p>
	<p>EN - WEEE compliant: Recycle; do not discard improperly. / DE - WEEE konform: Recyceln; Nicht unsachgemäß wegwerfen. / FR - Conforme aux normes WEEE : Recycler le produit, ne pas l'éliminer de façon inappropriée. / NL - Voldoet aan WEEE: Recyclen, alleen op de juiste manier afvoeren. / IT - Conforme alla normativa RAEE: Riciclare, non smaltire in maniera impropria. / ES - Cumple con WEEE: Reciclar; no desecar indebidamente. / PT - Conformidade REEE: Reciclar, não descartar de modo incorreto. / SV - Uppfyller WEEE-krav: Återvinna; kassera inte på felaktigt sätt. / DA - WEEE-kompatibel: Genbrug; Bortskaf ikke ukorrekt. / FI - SER-säännösten mukainen: Kierrätä; älä hävittää säännösten vastaisesti. / NO - WEEE-kompatibel: Skal gjenvinnes. / EL - Συμβάτο με WEEE: Ανακυκλώστε, απορρίψτε το προϊόν σωστά. / RU - Удовлетворяет требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Не выбрасывать. Утилизировать. / PL - Zgodność z WEEE: Przeznaczyć do recyklingu; nie usuwać w niewłaściwy sposób. / TR - WEEE uyumlu: Geri dönüştürün. Uygun olmayan şekilde atmayın. / AR - WEEE : قم بإعادة التدوير. لا تتخلص منه بشكل غير صحيح. / KO - WEEE 적합성: 재활용을 하고, 부적절하게 버리지 마십시오. / ZH - 符合 WEEE: 回收; 请勿不当弃置。 / TH - ปฏิบัติตาม WEEE: รีไซเคิล ห้ามกำจัดอย่างผิดกฎหมาย / JA - WEEE準拠: リサイクルし、不適切に廃棄しないでください。</p>
	<p>EN - Class II Equipment. Wall power supply for the charger is a Class II medical grade, double insulated supply. / DE - Klasse II Gerät. Wand-Netzteil für das Ladegerät ist medizinische Klasse II, doppelt isolierte Stromversorgung. / FR - Équipement de Classe II. L'adaptateur secteur du chargeur est une alimentation de qualité médicale à double isolation de Classe II. / NL - Apparatuur van Klasse II Wandvoeding voor de oplader is een Klasse II dubbel geïsoleerde voeding voor medisch gebruik. / IT - Apparecchiatura di classe II. L'alimentatore a parete per il caricatore appartiene alla classe II di grado medicale, a doppio isolamento. / ES - Equipo de Clase II. La fuente de alimentación de pared para el cargador es de grado médico de Clase II, una fuente doble aislada. / PT - Equipamento de Classe II. A tomada de parede para o carregador deve ser uma alimentação elétrica de qualidade médica de Classe II com duplo isolamento. / SV - Klass II-utrustning. Væggtaget för laddaren har medicinsk klass II, dubbelisolerad strömförsörjning. / DA - Klasse II udstyr. Vægstrømforsyning til opladeren er en klasse II medicinsk grad, dobbelt isoleret forsyning. / FI - Luokan II laite. Laturin seinäpistoke on lääketieteellistä tasoa (Luokka II) oleva kaksoisieristetty pistoke. / NO - Klasse II utstyr. Vegguttaket til laderen er en klasse II medisinsk godkjent, dobbeltisolert strømforsyning. / EL - Εξοπλισμός κατηγορίας II. Το τροφοδοτικό του φορτιστή είναι ιατρικός εξοπλισμός κατηγορίας II, διπλής μόνωσης. / RU - Оборудование класса II. Настенный блок питания для зарядного устройства - прибор с двойной изоляцией, относящийся ко II классу медицинского назначения. / PL - Urządzenie klasy II. Zasilacz sieciowy do ładowarki jest urządzeniem medycznym klasy II z podwójną izolacją. / TR - Sınıf II Ekipman. Şarj cihazı için duvar gücü kaynağı Sınıf II tıbbi sınıf, çift yalıtımlı bir besleme kaynağıdır. / AR - معدات من الفئة الثانية. امدادات الطاقة في الحائط للشاحن هي الفئة 2 من الدرجة الطبية مزدوج العزل. / KO - 클래스 II 장비. 충전장치의 벽면 전원 공급은 Class II 의료등급 이중 절연 공급장치입니다. / ZH - II 类设备。充电器墙壁电源系统为 II 类医用等级、双重绝缘电源。 / TH - อุปกรณ์ภายใน อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ใช้ไฟฟ้าทางการแพทย์ ๒ ชั้น / JA - クラスII装置。充電器用の壁電源は、クラスIIの医療グレードの二重絶縁電源です。</p>
	<p>EN - Manufactured by Ultradent in accordance with GMP and ISO 13485 practices. / DE - Hergestellt von Ultradent in Übereinstimmung mit GMP und ISO 13485 Praktiken. / FR - Fabriqué par Ultradent conformément aux bonnes pratiques GMP et ISO 13485. / NL - Door Ultradent geproduceerd overeenkomstig GMP en ISO 13485. / IT - Prodotto da Ultradent secondo le pratiche GMP e ISO 13485. / ES - Fabricada por Ultradent de acuerdo con las prácticas GMP e ISO 13485. / PT - Fabricado pela Ultradent de acordo com as práticas GMP e ISO 13485. / SV - Tillverkad av Ultradent i enlighet med GMP och ISO 13485. / DA - Fremstillet af Ultradent i overensstemmelse med GMP og ISO 13485 praksis. / FI - Ultradentin valmistama GMP ja ISO 13485 -käytäntöjen mukaisesti. / NO - Produsert av Ultradent i henhold til GMP og ISO 13485-praksis. / EL - Κατασκευάζεται από την Ultradent σύμφωνα με τις πρακτικές GMP και ISO 13485. / RU - Производится компанией Ultradent в соответствии с приемлемой практикой производства (Good Manufacturing Practice, GMP) и методикой ISO 13485. / PL - Urządzenie wyprodukowane przez firmę Ultradent zgodnie z GMP oraz normą ISO 13485. / TR - Ultradent tarafından GMP ve ISO 13485 uygulamalarıyla uyumlu olarak üretilmiştir. / AR - ISO 13485 و GMP بواسطة Ultradent وفقاً لممارسات / KO - Ultradent가 GMP 및 ISO 13485 관행을 준수하여 제조. / ZH - 由 Ultradent 制造, 符合 GMP 和 ISO 13485 规范。 / TH - ผลิตโดย Ultradent โดยปฏิบัติตามวิธีปฏิบัติ GMP และ ISO 13485 / JA - GMP およびISO 13485の慣行に従ってUltradentが製造。</p>
	<p>EN - Date of Manufacture / DE - Herstellungsdatum / FR - Date de fabrication / NL - Productiedatum / IT - Data di fabbricazione / ES - Fecha de fabricación / PT - Data de fabricação / SV - Tillverkningsdatum / DA - Fremstillingsdato / FI - Valmistuspäivämäärä / NO - Produksjonsdato / EL - Ημερομηνία κατασκευής / RU - Дата производства / PL - Data produkcji / TR - Üretim Tarihi / AR - تاريخ الصنع / KO - 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 둘 것 / ZH - 制造日期 / TH - วันที่ผลิต / JA - 製造日</p>
	<p>EN - Do not re-use to avoid cross contamination / DE - Um Kreuzkontamination zu vermeiden, nicht erneut benutzen / FR - Ne pas réutiliser pour éviter la contamination croisée / NL - Niet opnieuw gebruiken om kruisbesmetting te voorkomen / IT - Non riutilizzare per evitare la contaminazione crociata / ES - No reutilice para evitar la contaminación cruzada / PT - Não reutilize para evitar a contaminação cruzada. / SV - För undvikande av korskontamination, återvänd inte / DA - Må ikke genbruges for at undgå krydskontaminering / FI - Älä käytä uudelleen ristikontaminaation välttämiseksi. / NO - Ikke gjenbruk for å unngå kryssforurensning / EL - Μην το επαναχρησιμοποιείτε για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση / RU - Не использовать повторно во избежание перекрестного заражения / PL - Nie używać ponownie, aby uniknąć przeniesienia zakażenia / TR - Çapraz kontaminasyonu önlemek için tekrar kullanmayın / AR - لا تعيد استخدامه لتجنب التلوث المتبادل / KO - 교차 오염 방지를 위해 재사용하지 말 것 / ZH - 切勿再使用, 以免交叉感染。 / TH - ห้ามนำกลับมาใช้ใหม่เพื่อหลีกเลี่ยง / JA - 交差汚染を防ぐため、再使用しないでください</p>

	<p>EN - Upper and lower temperature limitations: Do not store or transport the device in areas above 40°C (104°F) or below 10°C (50°F). / DE - Obere und untere Temperaturbegrenzung: Lagern oder transportieren Sie das Gerät nicht über 40 °C (104 °F) oder unter 10 °C (50 °F). / FR - Limites inférieures et supérieures de température : Ne pas entreposer ni transporter l'appareil à des températures supérieures à 40 °C (104 °F) ou inférieures à 10 °C (50 °F). / NL - Bovenste en onderste temperatuurgrenzen: Bewaar of verplaats het apparaat niet in omgevingen boven 40°C (104°F) of onder 10°C (50°F). / IT - Limiti di temperatura superiore e inferiore: non conservare o trasportare il dispositivo in aree con temperatura superiori 40°C (104°F) o inferiori a 10°C (50°F). / ES - Limitaciones de temperatura superior e inferior: No almacene ni transporte el dispositivo en áreas por encima de 40 °C (104 °F) ni por debajo de 10 °C (50 °F). / PT - Limitações de temperatura superior e inferior: Não armazene ou transporte o dispositivo em áreas com temperaturas superiores a 40°C (104°F) ou inferiores a 10°C (50°F). / SV - Övre och nedre temperaturbegränsningar: Förvara eller transportera inte enheten i områden över 40°C (104°F) eller under 10°C (50°F). / DA - Övre och nedre temperaturbegränsningar: Opbevar eller transport ikke enheden i områder over 40°C (104°F) eller under 10°C (50°F). / FI - Lämpötilan ylä- ja alarajotukset: Älä säilytä tai kuljeta laitetta olosuhteissa, joissa lämpötila ylittää +40°C:tta (104°F) tai alittaa +10°C:tta (50°F). / NO - Øvre og nedre temperaturbegrænsninger: Ikke lagre eller transporter enheten ved temperaturer over 40°C (104°F) eller under 10°C (50°F). / EL - Ανώτατο και κατώτερο όριο θερμοκρασίας: Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τη συσκευή σε περιοχές με θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C (104°F) ή μικρότερη των 10°C (50°F). / RU - Ограничение по максимальной и минимальной температуре. Запрещается хранить и транспортировать устройство в зонах, где температура выше 40°C (104°F) или ниже 10°C (50°F). / PL - Górny i dolny limit temperatury: Nie przechowywać i nie transportować urządzenia w temperaturach powyżej 40°C (104°F) i poniżej 10°C (50°F). / TR - Üst ve alt sıcaklık sınırları: Cihazı 40°C (104°F) üzerindeki veya 10°C (50°F) altındaki alanlarda saklamayın veya taşımayın. / AR - درجة فيرتهات ° 50 درجة مئوية (أو أقل من ° 10 درجة مئوية) ° 104 درجة مئوية (أو أعلى من ° 40 درجة مئوية) لا تخزن أو تنقل الجهاز في مناطق فوق ° 40 درجة مئوية (أو أعلى من ° 10 درجة مئوية) / KO - 상한 및 하한 온도 제한: 40°C (104°F) 이상 또는 10°C (50°F) 이하의 장소에 장치를 보관하거나 운반하지 마십시오. / ZH - 上和下温度极限: 请勿在 40°C (104°F) 以上或 10°C (50°F) 以下的区域储存或运输本设备。 / TH - ข้อจำกัดด้านอุณหภูมิสูงและต่ำ: อย่าเก็บหรือขนส่งอุปกรณ์ในบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 40°C (104°F) หรือต่ำกว่า 10°C (50°F) / JA - 温度の上限と下限: 40°C (104°F) 以上または 10°C (50°F) 以下の場所で装置を保管または輸送しないでください。</p>
	<p>EN - Upper and lower relative humidity limitations: Store or transport the device in areas within the relative humidity range of 10 to 95%. / DE - Obere und untere relative Feuchtigkeitsbegrenzung: Lagern oder transportieren Sie das Gerät in Bereichen innerhalb des relativen Feuchtigkeitsbereichs von 10 bis 95%. / FR - Limites inférieures et supérieures de humidité relative : Entreposer ou transporter l'appareil en présence d'un taux d'humidité relative compris entre 10 et 95 %. / NL - Boven- en ondergrenzen voor relatieve vochtigheid: Bewaar of transporteer het apparaat op plaatsen met een relatieve vochtigheid tussen 10% en 95%. / IT - Limiti di umidità relativa superiore e inferiore: conservare o trasportare il dispositivo in aree con un intervallo di umidità relativa compreso tra 10% e 95%. / ES - Limitaciones de humedad relativa superior e inferior: Almacene o transporte el dispositivo en áreas dentro del rango de humedad relativa de 10 a 95%. / PT - Limites de humidade relativa superior e inferior: Armazene ou transporte o dispositivo em áreas dentro do intervalo de humidade relativa de 10 a 95%. / SV - Övre och nedre relativ fuktighet-begränsningar: Förvara eller transportera enheten i områden med relativ luftfuktighet på 10 till 95 %. / DA - Begrænsninger i øvre og nedre relativ luftfugtighed: Opbevar eller transporter apparatet inden for intervallet for relativ luftfugtighed på 10 til 95 %. / FI - Suhteellisen kosteuden ylä- ja alarajotukset: Kuljetuksen ja varastoinnin aikana, alueen suhteellisen kosteuden tulisi pysyä 10-95% välillä. / NO - Begrensninger for øvre og nedre relativ luftfuktighet: Oppbevar eller transporter enheten innenfor en relativ luftfuktighet fra 10 % til 95 %. / EL - Περιορισμοί ανώτερης και κατώτερης σχετικής υγρασίας: Αποθηκεύστε ή μεταφέρετε τη συσκευή σε περιοχές με σχετική υγρασία η οποία κυμαίνεται από 10 έως 95%. / RU - Верхний и нижний пределы относительной влажности. Хранить и транспортировать устройство следует в зонах с относительной влажностью в диапазоне от 10 до 95%. / PL - Górny i dolny limit wilgotności względnej: Przechowywać lub transportować urządzenie w warunkach wilgotności względnej od 10 do 95%. / TR - Üst ve alt bağıl nem sınırları: Cihazı, % 10 ila 95 bağıl nem aralığı içindeki alanlarda saklayın veya nakledin. / AR - حدود الرطوبة النسبية العليا والسفلى: قم بتخزين أو نقل الجهاز في المناطق داخل نطاق الرطوبة النسبية من 10 إلى 95%. / KO - 상한 및 하한 상대 습도 제한 사항: 상대 습도 범위가 10 ~ 95% 범위 내에서 장치를 보관하거나 운반하십시오. / ZH - 上和下相对湿度极限: 请在处于 10 至 95% 的相对湿度范围内的区域储存或运输本设备。 / TH - ข้อจำกัดด้านความชื้นสัมพัทธ์สูงและต่ำ: เก็บหรือขนส่งอุปกรณ์ในบริเวณที่มีช่วงความชื้นสัมพัทธ์ 10 ถึง 95% / JA - 相対湿度の上限と下限: 10~95% の相対湿度範囲内の場所で装置を保管または輸送してください。</p>
	<p>EN - Upper and lower atmospheric pressure limitations: Store or transport the device in areas within the atmospheric pressure range of 1060 to 500 hPa. / DE - Obere und untere atmosphärische Druckbegrenzung: Lagern oder transportieren Sie das Gerät in Gebieten im atmosphärischen Druckbereich von 1060 bis 500 hPa. / FR - Limites inférieures et supérieures de la pression atmosphérique : Entreposer ou transporter l'appareil en présence d'une pression atmosphérique comprise entre 1060 et 500 hPa. / NL - Boven- en ondergrenzen voor atmosferische druk: Bewaar of transporteer het apparaat op plaatsen met een atmosferische druk tussen 1060 hPa en 500 hPa. / IT - Limiti di pressione atmosferica superiore e inferiore: conservare o trasportare il dispositivo in aree con un intervallo di pressione atmosferica compreso tra 1060 hPa e 500 hPa. / ES - Limitaciones de presión atmosférica superior e inferior: Almacene o transporte el dispositivo en áreas dentro del rango de presión atmosférica de 1060 a 500 hPa. / PT - Limites de pressão atmosférica superior e inferior: Armazene ou transporte o dispositivo em áreas dentro da faixa de pressão atmosférica de 1060 a 500 hPa. / SV - Övre och nedre atmosfärstrycksbegränsningar: Förvara eller transportera enheten i områden med atmosfärstryck mellan 1 060 och 500 hPa. / DA - Øvre og nedre atmosfæriske trykbegrænsninger: Opbevar eller transporter apparatet i områder inden for atmosfærisk tryk område på 1060 til 500 hPa. / FI - Ilmakehän paineen ylä- ja alarajotukset: Kuljetuksen ja varastoinnin aikana, alueen ilmakehän paineen tulisi pysyä 1060-500 hPa välillä. / NO - Øvre og nedre atmosfæriske trykkbegrænsninger: Oppbevar eller transporter enheten innenfor et atmosfærisk trykk fra 1060 til 500 hPa. / EL - Ανώτερα και κατώτερα όρια ατμοσφαιρικής πίεσης: Φυλάσσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή σε περιοχές με εύρος ατμοσφαιρικής πίεσης από 1060 έως 500 hPa. / RU - Верхний и нижний пределы атмосферного давления. Храните или транспортируйте устройство следует в зонах с атмосферным давлением от 1060 до 500 гПа. / PL - Górny i dolny limit ciśnienia atmosferycznego: Przechowywać lub transportować urządzenie w warunkach ciśnienia atmosferycznego od 1060 do 500 hPa. / TR - Üst ve alt atmosfer basıncı sınırları: Cihazı, 1060 ila 500 hPa arasındaki atmosferik basınç aralığındaki alanlarda saklayın veya nakledin. / AR - حدود العليا والسفلى للضغط الجوي: قم بتخزين أو نقل الجهاز في المناطق داخل نطاق الضغط الجوي من 1060 إلى 500 هكتوباسكال. / KO - 상한 및 하한 대기 압력 제한: 대기압 범위가 1060 ~ 500 hPa인 영역에서 장치를 보관하거나 운반하십시오. / ZH - 上和下环境压力极限: 请在处于 1060 至 500 百帕的大气压力范围内的区域储存或运输本设备。 / TH - ข้อจำกัดด้านความดันบรรยากาศสูงและต่ำ: เก็บหรือขนส่งอุปกรณ์ในบริเวณที่มีช่วงความดันบรรยากาศ 1060 ถึง 500 hPa / JA - 大気圧の上限と下限: 1060~500 hPa の大気圧範囲内の場所で装置を保管または輸送してください。</p>

	<p>EN - Keep Dry: Cargoes bearing this symbol must be protected from excessive humidity and must be stored under cover. / DE - Trocken lagern: Ladungen, die dieses Symbol tragen, müssen vor übermäßiger Feuchtigkeit geschützt werden und müssen bedeckt aufbewahrt werden. / FR - Garder au sec : Les cargaisons désignées par ce symbole doivent être protégées contre l'humidité excessive et bâchées. / NL - Droog houden: Ladingen met dit symbool moeten tegen overmatige vochtigheid worden beschermd en moeten onder een afdekking worden bewaard. / IT - Mantenere asciutto: la merce con questo simbolo deve essere protetta da umidità eccessiva e deve essere conservata al coperto. / ES - Mantener seco: Las cargas que llevan este símbolo deben estar protegidas de humedad excesiva y deben almacenarse bajo protección. / PT - Manter seco: As cargas que ostentem este símbolo devem ser protegidas de humidade excessiva e devem ser armazenadas sob cobertura. / SV - Förvaras torrt: Gods som är försedd med denna symbol måste skyddas mot för hög fuktighet och måste förvaras under tak. / DA - Opbevares tørt: Fragt med dette symbol skal beskyttes mod for høj luftfugtighed og skal opbevares under dække. / FI - Pidä kuivana: Tällä merkillä varustettu rahti on suojattava liialliselta kosteudelta ja säilytettävä suojan alla. / NO - Oppbevares tørt: Last med dette symbolet må beskyttes mot for høy fuktighet og lagres under tak. / EL - Διατηρείστε στεγνό: Τα φορτία που φέρουν αυτό το σύμβολο πρέπει να προστατεύονται από υπερβολική υγρασία και πρέπει να αποθηκεύονται κάτω από κάλυμμα. / RU - Хранить в сухом месте. Грузы, на которых нанесен этот символ, необходимо защищать от повышенной влажности и хранить в укрытии. / PL - Chronić przed wilgocią: ładunki oznaczone tym symbolem muszą być zabezpieczone przed nadmierną wilgotnością i muszą być przechowywane pod osłoną. / TR - Kuru Olarak Muhafaza Edin: Bu sembolü taşıyan kutular aşırı nemden korunmalı ve kapalı yerde saklanmalıdır. / AR - احفظه جاف: يجب حماية البضائع التي تحمل هذا الرمز من الرطوبة المفرطة ويجب تخزينها تحت الغطاء. / KO - 건조 유지: 이 기호가 표시된 화물은 과도한 습도로부터 보호되어야 하며 덮개 아래에 보관해야 합니다. / ZH - 保持干燥: 带有此符号的货物必须防止过度潮湿, 而且必须储存于盖棚中. / TH - อยุ่ในที่แห้ง: ต้องป้องกันพัสดุที่มีสัญลักษณ์นี้จากความชื้นสัมพัทธ์ที่มากเกินไป และต้องเก็บไว้ในที่ที่อากาศแห้ง / JA - 乾燥状態の維持: この記号が付いている貨物は、過度の湿気から保護する必要があり、カバーの下で保管してください。</p>
	<p>EN - This device to be used only by trained dental or medical professionals. / DE -Dieses Gerät darf nur von ausgebildeten Zahn- oder medizinischen Fachkräften benutzt werden. / FR - Cet appareil a été conçu uniquement pour les professionnels dentaires ou médicaux qualifiés. / NL - Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door opgeleide tandheekkundige of medische zorgverleners. / IT - Questo dispositivo deve essere utilizzato solo da professionisti dentali o medici esperti. / ES - Este dispositivo debe ser usado solamente por profesionales dentales o médicos capacitados. / PT - Este dispositivo deve ser utilizado apenas por profissionais dentários ou médicos treinados. / SV - Denna apparat ska endast användas av utbildade tandläkare eller sjukvårdspersonal. / DA - Denne enhed må kun anvendes af uddannede tandlæger eller læger. / FI - Tätä laitetta saa käyttää vain koulutetut hammas-/lääketeieteen ammattilaiset. / NO - Denne enheten skal kun brukes av odontologisk eller medisinsk fagpersonell. / EL - Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους οδοντίατρους ή επαγγελματίες υγείας. / RU - Это устройство должно использоваться только квалифицированными стоматологами или медицинскими работниками. / PL - To urządzenie może być używane wyłącznie przez przeszkolonych stomatologów lub lekarzy. / TR - Bu cihaz sadece eğitimli diş hekimleri veya tıp uzmanları tarafından kullanılmalıdır. / AR - هذا الجهاز يستخدم فقط من قبل المهنيين الطبيين ومهني الأسنان. / KO - 이 장치는 숙련된 치과 전문가 또는 의료 전문가만 사용할 수 있습니다. / ZH - 本设备只准由经过培训的牙科或医护专业人员使用. / TH - ก้นดแพทย์หรือเจ้าหน้าที่ทางการแพทย์ที่ได้รับการฝึกฝนเป็นอย่างดีเท่านั้นที่จะสามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้ / JA - この装置は、訓練を受けた歯科または医療専門家のみが使用できます。</p>
	<p>EN- Serial Number / DE- Seriennummer / FR- Numéro de série / NL- Seriennummer / IT- Numero di serie / ES- Número de serie / PT- Número de série / SV- Seriennummer / DA- Seriennummer / FI- Sarjanumero / NO- Serienummer / EL- Σειριακός αριθμός / RU- Серийный номер / PL- Numer seryjny / TR- Seri Numarası / AR- الرقم التسلسلي / KO- 일련번호 / ZH- 序列号 / TH- หมายเลขผลิตภัณฑ์ / JA- シリアル番号</p>
<p>505 W. Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095</p>	<p>EN - Manufacturer - Manufacturing address, / DE - Hersteller - Herstellungsadresse, / FR - Fabricant - Adresse de fabrication, / NL - Fabrikant - Productieadres / IT - Fabbricante - Indirizzo di fabbricazione, / ES - Fabricante - Dirección de fabricación, / PT - Fabricante - Endereço de fabricação, / SV - Tillverkare - Tillverkningsadress, / DA - Producent - Producentadresse, / FI - Valmistaja - Valmistajan osoite, / NO - Produsent - Produksjonsadresse, / EL - Κατασκευαστής - Διεύθυνση κατασκευής, / RU - Изготовитель - адрес изготовителя / PL - Producent - adres zakładu produkcyjnego. / TR - Üretici - Üretim adresi. / AR - الشركة المصنعة - عنوان الشركة المصنعة. / KO - 제조업체 - 제조 주소. / ZH - 制造商 - 制造地址. / TH - ผู้ผลิต - ที่อยู่ในการผลิต / JA - メーカー - 製造住所。</p>
	<p>EN - This marking indicates the correct method of inserting batteries, / DE - Dieses Diagramm gibt die korrekte Methode zum Einlegen von Batterien an. / FR - Ce symbole indique la méthode correcte d'insertion des piles, / NL - Deze marking geeft de juiste manier aan waarop de batterijen moeten worden geplaatst. / IT - Questo contrassegno indica il metodo corretto per inserire le batterie, / ES - Esta marca indica el método correcto de poner las pilas, / PT - Esta marcação indica o método correto de inserção das baterias, / SV - Denna märkning anger rätt metod för insättning av batterier, / DA - Denne markering angiver den korrekte metode til indsættelse af batterier, / FI - Tämä merkintä osoittaa paristojen oikean asennustavan, / NO - Denne merkingen indikerer riktig metode for å sette inn batterier, / EL - Αυτή η σήμανση υποδεικνύει τη σωστή μέθοδο εισαγωγής των μπαταριών, / RU - Эта маркировка означает правильный способ установки элементов питания, / PL - Oznaczenie to wskazuje prawidłową metodę wkładania akumulatorów, / TR - Bu işaret pillerin doğru biçimde takıldığını gösterir. / AR - تشير هذه العلامة إلى الطريقة الصحيحة لإدخال البطاريات, / KO - 이 표시는 올바른 배터리 삽입 방법을 나타냅니다. / ZH - 该标记表示正确插入电池的方法。 / TH - เครื่องหมายนี้บ่งชี้วิธีการใส่แบตเตอรี่ที่ถูกต้อง / JA - このマークは、電子を正しく挿入する方法を示しています。</p>



EN - UL Mark. This device complies with UL safety requirements for Canada and the United States. Medical equipment with respect to electrical shock, fire, and mechanical hazards only in accordance with UL60601-1. / **DE** - UL Markierung Dieses Gerät entspricht den UL-Sicherheitsanforderungen für Kanada und den Vereinigten Staaten. Medizinisches Gerät in Bezug auf Elektroschock, Feuer und mechanische Gefahren nach UL60601-1. / **FR** - Marque UL. Cet appareil est conforme aux exigences de sécurité UL pour le Canada et les États-Unis. Matériel médical en matière de risques mécaniques, de décharges électriques et d'incendie uniquement dans le respect de la norme UL60601-1. / **NL** - UL-markering Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsnormen van UL voor Canada en de Verenigde Staten. Medische apparatuur uitsluitend met betrekking tot elektrische schok, brand en mechanische gevaren volgens UL 60601-1. / **IT** - Marchio UL. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza UL per il Canada e gli Stati Uniti. Apparecchiatura medica classificata in base a scosse elettriche, incendi e pericoli meccanici solo in conformità con la norma UL60601-1. / **ES** - Marca UL. Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad de UL para Canadá y los Estados Unidos. En lo que respecta a descargas eléctricas, incendios y riesgos mecánicos, el equipo médico solo es conforme a UL60601-1. / **PT** - Marca UL. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança da UL para o Canadá e os Estados Unidos. Equipamento médico em relação a choque elétrico, incêndio e perigos mecânicos apenas em conformidade com a UL60601-1. / **SV** - UL-märkning. Denna enhet överensstämmer med UL:s säkerhetskrav för Kanada och USA. Medicinsk utrustning med avseende på risker för elektriska stötar, brand och mekaniska faror endast i enlighet med UL60601-1. / **DA** - UL-mærke. Denne enhed overholder ULs sikkerhedskrav for Canada og USA. Medicinsk udstyr med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske risici er kun i overensstemmelse med UL60601-1. / **FI** - UL-merkki. Tämä laite täyttää UL-turvallisuusvaatimukset Kanadassa ja Yhdysvalloissa. Sähköiskujen, tulipalojen ja mekaanisten vaarojen suhteen, laite täyttää lääketieteellisen laitteen vaatimukset vain UL60601-1 säännöksiä koskien. / **NO** - UL-merke. Denne enheten overholder ULs sikkerhetskrav for Canada og USA. Medisinsk utstyr med hensyn til elektrisk støt, brann og mekaniske farer bare i samsvar med UL60601-1. / **EL** - Σήμανση UL. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ασφάλειας UL για τον Καναδά και τις Ηνωμένες Πολιτείες. Τατρικός εξοπλισμός σε σχέση με ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και μηχανικούς κινδύνους μόνο σύμφωνα με το UL60601-1. / **RU** - UL Mark. Это устройство удовлетворяет требованиям безопасности UL в США и Канаде. Медицинское оборудование удовлетворяющее требованиям стандартов UL60601-1 в отношении поражения электрическим током, возгорания и механического удара. / **PL** - Znak UL. To urządzenie spełnia wymagania bezpieczeństwa UL dla Kanady i USA. Sprzęt medyczny w odniesieniu do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i zagrożeń mechanicznych tylko zgodnie z normą UL60601-1. / **TR** - UL işareti. Bu cihaz Kanada ve Amerika Birleşik Devletleri için UL güvenli gereksinimleri uygundur. Elektrik çarpması, yangın ve mekanik tehlikeler açısından sadece UL60601-1 uyarınca tıbbi ekipman. / **AR** - UL60601-1 علامة UL. هذا الجهاز يتوافق مع متطلبات السلامة لكاندا والولايات المتحدة. المعدات الطبية فيما يتعلق بالصدمات الكهربائية، والحرائق، والمخاطر الميكانيكية فقط وفقا ل UL60601-1. / **KO** - UL 마크. 이 장치는 캐나다 및 미국의 UL 안전 요구 사항을 준수합니다. 감전, 화재 및 기계적 위험에 대해서 UL60601-1만을 준수한 의료장비. / **ZH** - UL 标志。本设备符合加拿大和美国 UL 的各项安全要求。仅在电击、火灾和机械危害方面符合 UL60601-1 的医用设备。 / **TH** - เครื่องหมาย UL อุปกรณ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยของ UL สำหรับแคนาดาและสหรัฐอเมริกา อุปกรณ์ทางการแพทย์ที่เกี่ยวข้องกับไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และอันตรายจากเครื่องจักรกลตาม UL60601-1 เท่านั้น / **JA** - ULマーク。この装置は、カナダと米国のUL安全規格に準拠しています。感電、火災、および機械的危険性に関する医療機器は、UL60601-1に準拠している場合のみ使用してください。



U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
For immediate reorder and/or complete descriptions of Ultradent's product line,
refer to Ultradent's catalog or call toll free 1-800-552-5512.
Outside U.S. call +1-801-572-4200 or visit www.ultradent.com.

© Copyright 2017 Ultradent Products, Inc. Patent pending.

Manufactured by



505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, UT 84095

ULTRADENT
PRODUCTS, INC.

1003883.5 080717